

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2017/1512

tat-30 ta' Awwissu 2017

### li temenda d-Deċiżjoni (PESK) 2016/849 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fit-22 ta' April 2013, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2013/183/PESK <sup>(1)</sup> dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea ("ir-RDPK") li ssostitwixxiet id-Deċiżjoni 2010/800/PESK <sup>(2)</sup> u, fost l-oħrajn, implimentat ir-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ("UNSCRs") 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) u 2094 (2013).
- (2) Fit-2 ta' Marzu 2016, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU adotta l-UNSCR 2270 (2016) li tipprevedi miżuri godda kontra r-RDPK.
- (3) Fil-31 ta' Marzu 2016, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (PESK) 2016/476 <sup>(3)</sup> biex għamel dawk il-miżuri effettivi.
- (4) Fis-27 ta' Mejju 2016, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (PESK) 2016/849 <sup>(4)</sup> dwar miżuri restrittivi kontra r-RDPK, li ssostitwixxiet id-Deċiżjoni 2013/183/PESK u, fost l-oħrajn, implimentat il-UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) u 2270 (2016).
- (5) Il-UNSCR 2270 (2016) tipprevedi li l-iffriżar tal-assi għandu japplika fir-rigward ta' entitajiet tal-Gvern tar-RDPK jew tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, jew persuni li jaġixxu f'isimhom jew taht id-direzzjoni tagħhom, fejn Stat Membru tan-NU jiddetermina li huma assoċjati mal-programmi nukleari jew ta' missili ballistiċi, jew attivitajiet oħra tar-RDPK pprojbiti bil-UNSCRs rilevanti. Barra minn hekk, il-Kunsill jikkunsidra li persuni li jaġixxu f'isem jew taht id-direzzjoni ta' entitajiet tal-Gvern tar-RDPK jew tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea li l-Kunsill jiddetermina li huma assoċjati mal-programmi nukleari jew ta' missili ballistiċi, jew attivitajiet oħra tar-RDPK pprojbiti bil-UNSCRs rilevanti għandhom ikunu suġġetti għal restrizzjonijiet ta' vjaġġar.
- (6) Il-Kunsill iqis li huwa necessarju li jiġi inkluz Anness ġdid biex jiġu elenkati dawk il-persuni u entitajiet.
- (7) Il-UNSCR 2270 (2016) tipprevedi wkoll li l-iffriżar tal-assi applikabbli fir-rigward ta' entitajiet tal-Gvern tar-RDPK jew tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, jew persuni li jaġixxu f'isimhom jew taht id-direzzjoni tagħhom, ma japplikax fejn il-fondi, assi finanzjarji jew riżorsi ekonomiċi oħrajn ikunu meħtieġa biex jitwettqu l-attivitajiet tal-missjonijiet tar-RDPK għan-NU u aġenziji speċjalizzati oħrajn.
- (8) Tinħtieġ aktar azzjoni mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni.
- (9) Id-Deċiżjoni (PESK) 2016/849 għandha għalhekk tiġi emendata kif meħtieġ.

<sup>(1)</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/183/PESK tat-22 ta' April 2013 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika Popolari tal-Korea u li thassar id-Deċiżjoni 2010/800/PESK (ĠU L 111, 23.4.2013, p. 52).

<sup>(2)</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/800/PESK tat-22 ta' Diċembru 2010 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea u li tirrevoka l-Pożizzjoni Komuni 2006/795/PESK (ĠU L 341, 23.12.2010, p. 32).

<sup>(3)</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/476 tal-31 ta' Marzu 2016 li temenda d-Deċiżjoni 2013/183/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea (ĠU L 85, 1.4.2016, p. 38).

<sup>(4)</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849 tas-27 ta' Mejju 2016 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea u li thassar id-Deċiżjoni 2013/183/PESK (ĠU L 141, 28.5.2016, p. 79).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

### Artikolu 1

Id-Deciżjoni (PESK) 2016/849 hija emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 13 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(2) L-istituzzjonijiet finanzjarji fil-ġurisdizzjoni ta' Stati Membri m'għandhomx jidhlu, jew ikomplu jiehdu sehem, fi kwalunkwe tranżazzjoni ma':

(a) banek domiciljati fir-RDPK, inkluż il-Bank Ċentrali tar-RDPK;

(b) ferġhat jew sussidjarji fil-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri ta' banek domiciljati fir-RDPK;

(c) ferġhat jew sussidjarji barra l-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri ta' banek domiciljati fir-RDPK;

(d) entitajiet finanzjarji li mhumiex domiciljati fir-RDPK, li jinsabu fil-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri u li huma kkontrollati minn persuni jew entitajiet domiciljati fir-RDPK; jew

(e) entitajiet finanzjarji li mhumiex domiciljati fir-RDPK jew li ma jinsabux fil-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri iżda li huma kkontrollati minn persuni jew entitajiet domiciljati fir-RDPK,

sakemm tali tranżazzjonijiet ma jaqghux fl-ambitu tal-punt (3) u ma ġewx awtorizzati f'konformità mal-punt (4).”;

(b) il-punt 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(5) L-awtorizzazzjoni minn qabel imsemmija fil-punt (4) m'għandhiex tkun mehtieġa għal kwalunkwe trasferiment ta' fondi jew tranżazzjoni mehtieġa għall-iskopijiet uffiċjali ta' missjoni diplomatika jew konsulari ta' Stat Membru fir-RDPK jew ta' organizzazzjoni internazzjonali li tgawdi immunitajiet fir-RDPK skont id-dritt internazzjonali.”.

(2) Fl-Artikolu 18, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. L-Istati Membri għandhom jipprojbixxu d-dhul fil-portijiet tagħhom ta' kwalunkwe bastiment jekk ikollhom informazzjoni li ttiprovdi raġunijiet ġustifikati biex wiehed jemmen li l-bastiment huwa ta' proprjetà ta', jew ikkontrollat direttament jew indirettament minn, persuna jew entità elenkata fl-Annessi I, II, III jew V, jew li fih merkanzija li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħha huma pprojbiti mill-UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) jew 2270 (2016) jew minn din id-Deciżjoni.”.

(3) Fl-Artikolu 20, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Għandu jiġi pprojbit il-kiri jew in-noleġġ ta' bastimenti jew inġenji tal-ajru li jtajru bandieri tal-Istati Membri jew il-forniment ta' servizzi ta' ekwipaġġ lir-RDPK, lil kwalunkwe persuna jew entità elenkata fl-Annessi I, II, III jew V, lil kwalunkwe entità oħra tar-RDPK, lil kwalunkwe persuna jew entità oħra li l-Istat Membru jiddetermina li tkun assistiet fl-evalazzjoni ta' sanzjonijiet jew fil-ksur tad-dispożizzjonijiet tal-UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) jew 2270 (2016) jew ta' din id-Deciżjoni, lil kwalunkwe persuna jew entità li tagħxi fisem jew taħt id-direzzjoni ta' kwalunkwe wiehed minn dawk imsemmija hawn fuq, jew lil kwalunkwe entità li hija proprjetà ta', jew ikkontrollata minn, kwalunkwe minn dawk imsemmija hawn fuq.”.

(4) Fl-Artikolu 23(1) jiżdied il-punt li ġej:

“(d) persuni li jaġixxu fisem jew taħt id-direzzjoni ta' entitajiet tal-Gvern tar-RDPK jew tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea li l-Kunsill jiddetermina li huma assoċjati mal-programmi nukleari jew ta' missili ballistiċi, jew attivitajiet oħra tar-RDPK pprojbiti mill-UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) jew 2270 (2016), li mhumiex koperti mill-Anness I, II jew III, kif elenkati fl-Anness V ta' din id-Deciżjoni.”.

(5) L-Artikolu 27 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu (1), il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(d) entitajiet tal-Gvern tar-RDPK jew tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, jew persuni jew entitajiet li jaġixxu fisimhom jew taht id-direzzjoni tagħhom, jew entitajiet li jappartjenu lilhom jew huma kkontrollati minnhom, li l-Kunsill jiddetermina li huma assoċjati mal-programmi nukleari jew ta' missili ballistiċi jew attivitajiet ohra tar-RDPK ipprojbiti mill-UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) jew 2270 (2016), u li mhumiex koperti mill-Anness I, II jew III, kif elenkati fl-Anness V ta' din id-Deciżjoni.”;

(b) fil-paragrafu 6, il-kliem introdutturju huwa sostitwit b'dan li ġej:

“6. Il-paragrafu 1 ma għandux jipprevjeni lil persuna jew entità ddeżinjata elenkata fl-Anness II, III jew V milli tagħmel hlas dovut taht kuntratt li sar qabel ma tali persuna jew entità ġiet elenkata, dment li l-Istat Membru rilevanti jkun iddetermina li:”.

(6) L-Artikolu 28 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 28

L-Artikolu 27(1)(d), u 27(2) safejn jirreferi għall-persuni u l-entitajiet koperti mill-Artikolu 27(1)(d), ma għandux japplika fir-rigward ta' fondi, assi finanzjarji ohra jew riżorsi ekonomiċi ohra li huma mehtieġa biex jitwettqu attivitajiet tal-missjonijiet tar-RDPK għan-NU u l-aġenziji speċjalizzati tagħha u organizzazzjonijiet relatati jew missjonijiet diplomatiċi u konsulari ohra tar-RDPK, jew fir-rigward ta' kwalunkwe fond, assi finanzjarji ohra jew riżorsi ekonomiċi ohra li l-Kumitat tas-Sanzjonijiet jiddetermina bil-quddiem, skont il-każ, li jkunu mehtieġa għall-ghoti ta' għajnuma umanitarja, għad-denuklearizzazzjoni jew kwalunkwe fini ieħor konsistenti mal-oġġettivi tal-UNSCR 2270 (2016).”.

(7) Fl-Artikolu 32, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) il-persuni jew l-entitajiet elenkati fl-Annessi I, II, III, IV jew V.”.

(8) Fl-Artikolu 33, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b'unanimità fuq proposta mill-Istati Membri jew mir-Rappreżentant Gholi tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, għandu jistabbilixxi l-listi fl-Anness II, III jew V u jadotta modifiki għalihom.”.

(9) Fl-Artikolu 34, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Fejn il-Kunsill jiddeciedi li jissogġetta persuna jew entità għall-miżuri msemmiya fil-punti (b) jew (c) tal-Artikolu 23(1) jew fil-punt (b), (c) jew (d) tal-Artikolu 27(1), huwa għandu jemenda l-Anness II, III jew V kif mehtieġ.”.

(10) L-Artikolu 35 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 35

1. L-Annessi I, II, III u V għandhom jinkludu r-raġunijiet għall-elenkar tal-persuni u l-entitajiet elenkati, kif provduti mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet fir-rigward tal-Anness I.

2. L-Annessi I, II, III u V għandhom jinkludu wkoll, fejn tkun disponibbli, l-informazzjoni mehtieġa biex il-persuni u l-entitajiet ikkonċernati jiġu identifikati, kif provduta mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet fir-rigward tal-Anness I. Fir-rigward ta' persuni, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet inklużi l-psewdonimi, id-data u l-post tat-twelid, in-nazzjonalità, in-numri tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz, jekk magħruf, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward ta' entitajiet, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju. L-Anness I għandu jinkludi wkoll id-data ta' dezinjazzjoni mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.”.

(11) Fl-Artikolu 36, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-miżuri msemmiya fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 23(1) u fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 27(1) għandhom jiġu riveduti f'intervalli regolari u mill-inqas kull 12-il xahar. Huma għandhom jieqfu japplikaw fir-rigward ta' persuni u entitajiet ikkonċernati jekk il-Kunsill jiddetermina, skont il-proċedura msemmiya fl-Artikolu 33(2), li l-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni tagħhom m'għadhomx jiġu sodisfatti.”.

(12) Jiżdied l-Anness li jinsab fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-seħh fid-data wara dik tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Awwissu 2017.

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
M. MAASIKAS

---

ANNEX

“ANNEX V

Lista tal-persuni u l-entitajiet imsemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 23(1) u fil-punt (d) tal-Artikolu 27(1)”

---